

日恒廣告

Printed and Published by Lee Kuan Hap for THE "UNION TIMES" Press.

日五廿月三卯乙次歲年六十六百四千貳子孔
六拜禮日八月五年四國民華中

△茲將各款紅煙價目列下

日恒八兩一百十庄紅印金鹿	每箱價銀三十元
日恒一兩一百六十庄紅紙金鹿	每箱價銀十五元
日恒二兩一百三十庄紅紙金鹿	每箱價銀三十元
日恒八兩一百十庄三色金鹿	每箱價銀三十元
日恒八兩一百十庄紅印金鹿	每箱價銀二十九元

本號親自督辦揀選煙葉精工配製以冀銷路日廣諸商光顧貨真價實請認招牌金鹿為記庶不致誤

中華民國十二年六月六日

坡布厘右單邊街日恒號謹啓

RONEO

啓者本公司現有新式柯利花
打字機出售該機之度量適足
與通行信箋之潤長甚爲利便
且取價從廉第五六兩號每架
取銀二百元暗拜亞打字機每
架取銀一百一十二元諸君光
顧請移玉至土庫海傍門牌十
四號A字本公司內面商可也
英一千九百十五年四月二十號

啓者本號專辦入口貨物現有大
帮加士巴啤酒出賣價甚相宜諸
君賜顧請移玉至以下所列各號
購買便得



花園街 然利直洋行 葛士兄弟公司 加拿瓜治公司
 羅敏申律 建泰號 土庫街 安樂公司 禮拜堂街 新榮盛號 叙勿基 振源號
 山仔頂 錦興號 東陵大街 永利號 永興號 羅敏街 廣仁興號 小坡溝街 來佛
 大鐘樓左 筵大酒店 水仙門 亞打飛 哥路文街 大酒店
 本公司另有 OK 土敏土 窩洋鐵 發售
 池製樹乳醋
 新嘉坡唯一代理衣士亞西耶的有限公司啓

又有一位中國著名西醫由彼之朋歷薦推為韋廉士大醫生紅色補丸為重彼之
 職守也按西醫韋君前曾任上海英法防疫醫院衛生副官紅十字會醫院主任現
 在漢口行道諸觀醫醫生不但用韋廉士大醫生紅色補丸供患一切虛弱血薄病
 枯精竭各症且以紅色清毒丸清理胃腸解脫血毒使大便通暢轉來函云
 韋廉士大醫生紅色補丸乃一種補血寶藥生精養髓實益腎收良體質大有功效之
 元氣復發利根永保信用此丸使患一切虛弱血薄病枯精竭胃薄耗體力勞傷
 酸背疼痛濕骨痛及外科婦科諸症者服之清利神速更有一種紅清毒丸乃清理
 腸胃解脫血毒通暢大便平肝和脾之聖藥凡患胃不消化大便乾結者服此丸實
 症肝病胸膈脹悶骨作痛內外痔瘡等困苦諸症服清毒丸奇效異常此二種奇
 妙之靈藥係西醫韋文貴君所信賴凡經售西藥者均有出售或直向星嘉坡士摩
 街韋廉士大醫生總藥局函購亦可價銀每一瓶一元二角中瓶六瓶七大元星嘉坡
 但郵費在內



西醫曾文貴君
云韋廉士醫生
紅色補丸治病
補虛皆稱神驗

▷ 現 在 市 面 最 有 規 模 最 平 啤 酒 賣 ◁



此啤酒在荷蘭製造大有益於衛生

神效白濁片 各種良藥水

星架坡利直南有限公司謹啓

有酒及
發商別
售均的
 (號四李律芝米坡小) (號三平律棉棉) (號五二路馬大水車牛) (號二平律勿) (號五道仔山) (號平街治佐)
 振華興 永和隆 振源興 振源公 錦興公 新榮成
 棉發
 本號專辦入口貨物發售以下所列各店均有售賣

△軍用之術

謂文如狗校章程也。狗學講義也。爲類不一。茲見中法彙報，載有軍用大記事一則，頗有趣味，且係實事，爰特爲譯出，以爲研究狗學之資料可乎。

中法彙報曰：歐戰軍中，有一事最足令人注意，且極有趣味，即其軍中各事，必有委之於狗者是也。

此等狗何以名之，名之曰軍用狗，其類不一，有救護狗，有守防狗，有運械狗，有傳信狗，更有一種能探敵情者曰，偵探狗。

英法聯軍有時亦借助於犬。惟爲數極少，這不如說，
致狗之用於軍中，由來已久，惟其用法，今昔不同。如古時之
太醫司、馬西尼司、萬爾生、全到利司，則以獵狗爲其衛隊。
近世紀初之薩德馬軍隊，則取摩洛斯（地名）之狗，藏匿於其頂
，加刺刃於其脖，使爲衛鋒，以擾亂敵陣是也。
但當時用犬，僅限於軍中，視若戰器之一，後因軍械日精，軍
中並不需犬，而軍用犬遂絕種幾矣。近世紀軍中雖時亦畜一八
，僅馴無能，僅足供勇士之遊友，而不足以臨陣者也。至今軍中用
犬之重復出現，則創自比國，初有比人，偶偶購獲，取奇論特
勳及真倫司二處之犬，使助人爲警察，而該犬性極慧，又溫和
，大爲一般人士所歡迎，法國西人羨之，亦設大警察，成效亦
佳。於是傳信犬，護傷犬，守衛狗，以及運械狗等，遂相繼出
現。

（未完）

本行批准其儲本銀一百五十萬磅 取定本銀一百一十二萬五千磅 已收本銀五十六萬二千五百磅 盈餘積款共有五十萬磅 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之款其一年定期者以四厘仙息算 六個月定期者以三厘仙半算 三個月定期者以三厘仙算 來往短期數則以二厘仙按日計算凡屬本銀行應為之生理本銀行均可承造 諸君光顧請移 玉駕臨面商便妥
大英一千九百十五年四月廿七號

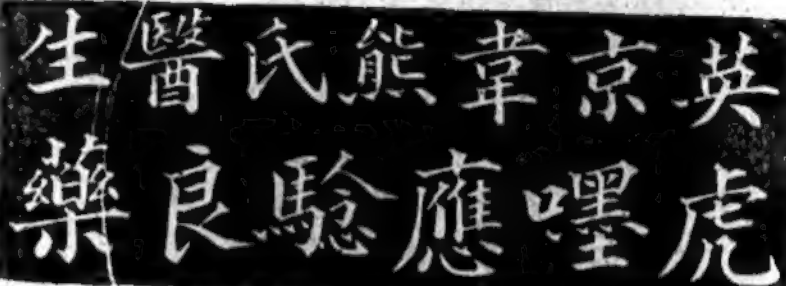
二千大元也。豈知禍起不測。竟於一千九百一十五年二月十六日一病不起。以世長野氏。即日往報公司。總理人知道。蒙其慨然許諾。即日賠來壽險銀二千大元。正氏領款之後。無可報給。登報。編以鳴謝。倘俾吾人同應通知華洋保壽之利益焉。 梨蘭亭學門陳氏有好

●領款鳴謝 敬啟者。先夫張見補。於一千九百一十二年四月六號。在上海華洋人壽保險有限公司投保。乙千大元。自納過首期保費之後。竟於一千九百一十四年七月廿號。得病延醫調治。藥石無功。以至一命西歸。氏茂備之餘。即日報知華洋公司。總理人。蒙他持信。即日賠來壽險銀乙千大元。正并未有為難等情。誠獎球快捷。賠償維一之公司也。也如同胞有意於保壽者。其華洋公司之當。應為焉耳。此佈

乙卯年二月初十日

提門李氏阮順謹白

啓者現有已經用過一年之南拿自由電車
一輛發賣該車配製得宜并無損壞且有十
五匹馬力現取價銀三千元因物主欲返歐
洲故也諸君如欲購者請函致本報轉交一
號郵箱便得此佈 石叻總匯新報謹啓



婦女月信不調或先或後或多或少或閉或崩腹痛骨刺肌瘦皮黃百病並至若不速治不特難望生育且有性命之虞應可提也本醫生有鑑於斯特製此丸擇婦女界凡有以上各症服之無不立驗誠婦科之至寶也

此丹能治精神彷彿睡不安嚼語咬牙等症服之能令人寧靜安神立見功效

○每打四元 ○每罇四毫

打每 七元半
時每 七角半

衛安公司

乙卯年正月三日 屈臣氏大藥房披露

吊山標

此等啤
英製酒
此啤造
本酒之
等亦罇
者不居
包也其
左人酒
質國作

白 蜜 酒

(啓 謹 司 公 限 有 利 直 牙)

振華大藥房

搗小兒去風藥水 此藥爲小兒聖藥所有因出牙發生各種病症驚風腹脹氣壓作嘔厭食啼哭無常等弊用之無不見效其用法一
 以下者服半茶匙至一茶匙以上者服一茶匙至二茶匙
 搗風濕骨痛油 此油專治筋絡骨節各疼痛無論風濕或花柳所致者又加腰部及臂骨疼痛及扭傷等症用之最爲神効用此油搽
 於患處以手擦約十五分鐘久每日約四次
 搗香味潤油 溜油味惡難於服食人所共知本藥房特用新法除去惡味令有一種香氣以通服者之口故與市上尋常所賣者不同
 搽華潤面香水 用此香水能去皮膚上之粗痕及各種黃色斑痣又能令顏色光艷皮膚潤澤每於洗滌之後搽於面部功效立見
 搽華潤頭餅 此餅專治頭痛及神經痛諸症服治者亦無不立見効功

告廣舖遷

平風去濕藥水	婦科安胎帶下藥水	除點脫胎藥水	錫痛潰爛藥水	紅白痢症散	小兒疳積散	瘦弱補精丸	極品玫瑰油	極品檸檬油
補血補氣膏	拔毒埋口膏	止咳甘草膏	打回魚口膏	喉痛藥餅	化癰止痛膏	遠年沙眼藥水	紅白痢症藥水	極品樟腦油
立時愈痛藥水	萬應止痛藥水	奧氏保嬰藥水	養髮生髮香水	固齒牙粉	頑癬藥水	隔癆肺癰散	極品檀香油	(本藥房在牛車門牌一百二十六號)
清血仁油	去腐生肌藥膏	皮膚蛇傷藥膏	打回瘡毒膏	捉風老鳳酒	洋參生眉筆	烏雞生髮油	固髮生髮油	(本藥房德律風一千四百七十一號)
壯心氣痛藥水	發熱腹痛藥水	斷根牙痛藥水	跌打損傷藥水	打肉消腫藥水	白濁消毒散	花柳聖藥散	花柳聖藥散	極品薄荷油
補腎益肝油	順耳鳴響油	順耳鳴響油	火傷燙傷膏	追風膏	開胃杏仁酒	皮膚疥癩酒	哮喘氣喘酒	花柳解毒藥水
哮喘氣喘藥水	小兒驚風藥水	驅蟲殺蟲藥水	神效疔毒藥水	白濁洗滌水	搽汗斑藥水	正金剛納粉	乾水止癢散	固頭強髮藥水

民國四年三月八日

Reception No. 1011.
Singapore.

振華大藥房謹啓



歐洲大戰中之哀情小說

接吻奇談 (譯西里奧愛爾斯小說)

「歐戰」一戰，一片悲劇之聲，時間於耳，而痛苦已爲之。...

花柳傳染之妙藥

花柳解毒藥水

每大瓶五角 每小瓶三角

花柳之毒其害非淺大則累及後代小則害及終身此者不可不慎也此藥水專治花柳毒無論新舊初起年服之能令臟腑清淨...

花柳骨痛藥水

每大瓶五角 每小瓶三角

此藥水專治花柳骨痛風濕骨痛但遇濕毒結聚成癰腫四肢不仁...

花柳搜毒丸

每瓶壹元

花柳之毒傳染最易而除根最難此丸專治花柳毒無論新舊...

洗疳瘡消腫止痛藥水

每大瓶五角 每小瓶三角

此藥水專治花柳毒無論新舊初起及久成淋毒之均能收效迅速...

花柳白濁丸

每瓶五角

白濁一症最易傳染花柳之毒多由白濁而來若能早清其毒可免...

白濁搜毒藥水

每瓶五角

此藥水專治白濁無論新舊一服即愈三日後服開水沖服無紅白...

節洗白濁藥水

每大瓶五角 每小瓶三角

白濁似爲花柳之毒若不早治則各症隨生而本藥房特製此...

雙妹牌花露水

每瓶四角

花露水之製自非尋常中國藥用之香藥外之藥水可比...

雙妹牌花露水

每瓶四角

一凡傷風感冒頭痛目眩宜用此香水沾手巾鋪於面上如神...

雙妹牌花露水

每瓶四角

一凡傷風感冒頭痛目眩宜用此香水沾手巾鋪於面上如神...

雙妹牌花露水

每瓶四角

一凡傷風感冒頭痛目眩宜用此香水沾手巾鋪於面上如神...

雙妹牌花露水

每瓶四角

一凡傷風感冒頭痛目眩宜用此香水沾手巾鋪於面上如神...

雙妹牌花露水

每瓶四角

一凡傷風感冒頭痛目眩宜用此香水沾手巾鋪於面上如神...

雙妹牌花露水

每瓶四角

一凡傷風感冒頭痛目眩宜用此香水沾手巾鋪於面上如神...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

潘敬翁老種子

每瓶四角

潘敬翁老種子之功用...

人身之

上海五洲大藥房謹贈

精 藥 腎 強

粵省 會豐商店大寶號
豐年班武生公爺創譚業田
証書
充武生一言一動
靡不需耗氣力精
神聲音出自丹田
壯弱由於腎部破
耗既多動作艱苦
後蒙友人着購
服 寶號之強腎
藥精 如法服之
精神突加倍勝前
時雖日夜辛勤忘
其所苦用是細心
試驗深信
寶號之藥精真希
世之珍寶良藥也
感激之至特附函
紀頌專此敬請
道安
武生 公爺創敬啟
譚業田

廣東平地黃廣善堂馳名第一

好酒到叻

黃廣善堂之藥酒色酒白酒中外皆知其美雖本號專辦
衆庄發行等沽凡欲補身與及好飲最上等之藥酒色酒
白酒者不妨一試便知原庄之精美與別家之固大不
同也酒狀太多不能盡錄請各外埠格外相宜

中華民國三年五月二十二日

南洋總代理二馬路星架坡官衙街口廣昌號謹啟

莫市山名膠形消腫水

○此丸乃君臣藥煉製不寒不燥專治男女老少脚腫脚軟等症服
無不立效如神愈後復健身體強壯健步如飛有登春延年之功真
天下無之雙藥品也而且富不深求貴者見疑贈送分文不受

△價目 每罐三毫 可食三天全愈 買往別埠原價七折發
本號由粵東聘請上等名師打金珠項眼價亦相宜兼有各款玉器
珠寶石金銀首飾發客諸君尤願貨真價實童叟無欺

石叻牛車水戲院街門牌六十號真有記謹啟

[illegible]

總售處石叻大馬路中法藥房分局



人造自來血爲上海五洲藥房發行。此藥生品。專治化長壽。命空前絕後。補全身血脈。筋絡強壯。精神紅潤。面容潔淨。除黑斑。男女老幼皆宜。通百病。除機。神生。爽健。生津。補腎。滋陰。壯心。養氣。全身。滋新。鮮血。液。能。開胃。生肌。膚。爲。補。先天不足。後天失調。返老還童。虛弱。固精。婦女則經。期。不。調。子。宮。貧。血。第一。神。效。補。品。世。之。有。志。衛。神。欲。以。康。健。幸。福。者。請。認。明。南。洋。一。帶。會。豐。兩。店。全。權。總。代。理。發。售。自。來。血。方。是。止。貨。處。不。致。誤。否。則。深。恐。魚。目。混。珠。各。界。諸。君。尙。祈。注。意。云。

△價目 大樽壹元 小樽二角 每打 大樽貳十元 小樽十元 批發另議



〔者造製國英〕

Joseph Crossfield & Sons, Ltd.
Warrington, England.



石叻坡石街門牌五十一號昌興隆黃鶴儔啓

溫候田公司披露

本號專辦暹羅柚木發售諸君光顧格外歡迎取價從實以廣招徠此佈
乙卯年二月廿九日
永水

歸咎聲明
 查有二馬路馬交街口門牌四十一號新益利號
 肉店生意原日殷興伍平各占股份一份今他兩
 人志圖別業願將名下所占股份退歸新益利公司承受但殷興伍平
 名下股份應得本利一概歸劉清楚自後新益利生意盈虧與殷興伍
 平兩人無涉先此聲明以免後論此佈
 乙卯年三月廿日 甲 承頂人新益利謹啟

本公司專辦代辦英國及歐洲大陸諸國大藥件
順之洋貨誠信相孚名馳遐邇茲將所辦到之洋貨
款式畧列于後各樣書信紙筆墨紙料及靴鞋皮料與
製鍊化學之藥各種色漆名藥水藥料并新式磁器
瓦器玻璃器兩輪車摩打電車及摩打車內所有應
用之物件與一切羊毛製造而成之貨物及女界所
用之絹絲女裝飾之各品物與及各款顏色布疋又
各玩要之物件各種馳名之香水香料鐘錶器機并
五金所造成之各品金銀首飾金銀碗盤與大小各
款時鐘及影相之器具賬目中所用之物件又諸色
食品及各種油料一切歐洲之貨物名目太多不能
盡錄諸商有欲賜顧或代辦本公司所辦之貨自
必八仙半至五八仙為止斷無過取至所代辦之貨
二依期而至萬無延誤及貨款單水照市例扣除若
欲特別之價廉通信示知本公司必歡迎定然照住
址寄上倘欲託本公司代賣各種土產貨物新到面
商無不贊成此佈

威廉申公司創自一千八百一十四年在押者只
倫敦連倫敦第二十五號門牌開張者通電可寫
交倫敦愛島爾也可

William Wilson & Sons
25, Abchurch Lane, London, E.C.

前據肅政史呈稱。知事貪劣昭著。道尹倪庇縱容。請飭查辦等語。當經封寄湖北巡按使段書雲認真查辦。茲據呈稱查明。前署襄陽縣知事鄭壽彝。被劾各款。據實覆陳前來。知事身任地方。宜如何潔己奉公。愛民助政。前經迭領訓誡於各款知事等。不啻三令五申。既據查明前署襄陽縣知事鄭壽彝貪婪殘酷各款。或巧於彌縫。或確有明證。核其情罪。未便稍予寬容。鄭壽彝着交文官高等懲戒委員會。從嚴議處。以儆官邪。該道尹朱佑保。近在同城。毫無考核。並著即行降官一階。以爲失職者戒。至代理知事潘紹被劾各節。既屬查無實據。應准免其區議。交內務部查照。並由政事堂飭鈐銀局查照。此令。

●○ 總統令 ○●
▲▼ 大總統申令 ▼▲

英國磨印度草根丸

此藥丸製造精益求精適合華人體質誠衛生藥也凡飲食不慎則脾胃受憂由此血不清潔壯旺不寧肝經通暢腎不安如屬婦人則生婦科各症用此藥丸善治其益驗非他藥可及誠家中必不可無之藥也無論男女老少皆合服食其功用不特有清血之力且可壯肝腎清血風助其消化培養精神此藥丸用草木精華製成糖包其外易於服食更覺靈驗尤為得法可保日久不壞特用琥珀色玻璃瓶貯之務求藥丸出製藥房後永不受天時寒暑潮濕乾燥之礙以保存藥丸之功效家用木盒紙盒以裝藥料粘貼藥氣而不覺豈可同日語乎近今違離名消海日廣足見草根丸功效大著而人皆稱用之品也有誤者服之足以調理身體無疾者服之足以培補元神男女老少每晚服食一丸至二丸可保三日後食量加增精神爽快諸般毛病漸去多矣

◎請試馳名藥丸擅治胃不消化大便閉結肝腎受病腰腹不寧風濕血毒等症
 南洋分售處 會豐商店
 星架坡衛安公司 庇能華安公司 石叻會豐商店 沙撈越利濟公司 石叻小坡華宜軒 連源三昌公司
 麻六甲華安藥房 庇能華安公司 怡保會豐商店 泗水三昌大藥房 吉隆坡廣同濟 各埠藥房商店
 吡叻中法大藥房 巴城三昌公司 均有此丸發售
 △香港寫字樓信箱六百四拾玖號 星架坡衛安公司批發 △英京金士錫有限公司披露

亞里媽影戲館

**Harima Hall
Cinematograph**

粵者亞里媽影戲院自開演各種新奇畫劇以來久處坡中
 紳商士女贊賞遠近咸知現本主人不惜巨資陸續購到新
 奇畫劇逐步演故是晚開演一齣乃現時歐洲戰爭情景
 下全分爲三天長軸配演另有領領探視英國大製造廠
 被炸劇劇開演試特別最佳影戲也欲新眼界者宜往觀乎
 民國四年五月四號
 亞里媽影戲館主人啓

◎東方聖藥廣告

CITY DISPENSARY.

民國四年二月十八日
1 國家圖書館藏

天喜堂馳名老牌調經丸

老舖在香港中環坭街口
稟准商標用老婢圖為記
天喜堂商標
若非萬全敢獨沽一味
老婢調經丸
正舖在羊城西關光雅里

九經調神老曰故受傳神老之府王親某都京自得方此

亞里媽戲館

啓者亞里媽影戲院自開演各種新奇畫劇以來久蒙坡中紳商士女贊賞遠近咸知現本主人不惜巨資陸續購到新奇畫劇甚多排演故是晚開演一齣乃現時歐洲戰爭舞臺下令分為三大長軸配演另有價值探視英國大製造廠被擄圖劇開演說特別最佳影戲也欲新眼界者宜往觀乎
民國四年五月四號
亞里媽影戲館主人啓

Harima Hall Cinematograph

○東方聖藥廣告
啓者本藥房特「名醫及專心監製」一藥名東方聖藥此藥專治小便不通久無尿瀾等症若患此症者購而服之則果實無痛苦之虞矣諸君光顧請到本坡時厘基律門牌一百零一號亞里媽士藥房或本藥房面商可也
CITY DISPENSARY.
101, Selegie Road.
— 國東亞 斯弟藥房謹啓

民國四年二月十八日

△◎青蘭輪船公司輪船開行日期一覽表

茲在

治一二月胎動行經或肚痛	治三四月胎動行經或肚痛	治四五月胎動行經或肚痛	治經色或黃或淡或紫或赤	治經來或多或少或遲或早	治一二月經來數次多步不一	治行經肚痛大便閉結	治遠年閉經近月閉經	此丸專治婦科等症如比孕婦被毒者女靜女一切婦人皆可安心服用不用戒口平日經期有準者吞至三五服無不受孕百發百中切勿輕視誠調經之聖藥種子之金丹也每服收回工料一元	石叻馬交街周昌記 大威叻霸羅周昌記 檳榔嶼英盛號 上海大馬路老悅生	各埠代理名列
治子宮虛冷多年未孕	治經期前後腰骨痛	治經期前後小肚痛	治經期前後肚刺痛	治血山崩流不止	治產後瘀血未清	治白帶赤帶白淫		天津紫竹林佛照堂 廈門鎮邦街太乙樓 永都縣馬市佛照堂 檳榔嶼大門樓富生號		

新及	西五月八號往	砂峇	占卑
羅加叻	西五月八號往	峇城	紗網
勿呂哇	西五月八號往	實叻港	望加麗
申呀勝惹	西五月十二號往	山口洋	邦莪
羅國	西五月十二號往	坤甸	三發
孟牛溫士	西五月十二號往	文島	巨港
隆呀勝	西五月十二號往	英得宜利	亞漢沙
新基	西五月十三號往	庇年	風武靈
士俾萬	西五月十三號往	普丹	
勿蘭蘭	西五月十三號往	勿里洞	
亞丁	西四月十三號往	加叻巴	泗水
		毛燕	馬辰

佛山潘涌里其芳齋
省城城隍廟前日升隆
嘉唯商標別人不得冒效竊建林華春製
此丸石叻專在馬交街周昌記門牌九號發
售此丸石叻並無分枝別號代沽
本堂主人啓
中華民國元年三月廿日

孟理民	西五月十四號往	日理	耳港
董士知	西九月十五號往	文島	占卑
新及	西五月十五號往	砂崙	勿里洞
甘不爲士	西五月十五號往	廖內	加叻巴
勿呂哇	西五月十五號往	實叻班讓	望加錫
			檳城
			太平

▲▲政府對於清丈田畝之希望

營。十四年之久。及今始罷。所出如洗衣皂。香皂。衛生藥

八月十八日
林公館梁敏修代傳

八月十八日
林公館梁敏修代傳

義利洋行謹啓



英

牙直利有限公司 謹啟